

RUHENGARI, le 6 mai 1946.-

N° /FIN.

OBJET:
Pension des employés.-

Ruhengeri



12279

Monsieur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'article 2 du décret du 10 octobre 1945 est applicable aux employés asiatiques.-

Je vous rappelle ci-dessous le texte de l'avis au public paru dans le Bulletin Administratif n° 2 du 25 janvier 1946:

A V I S ;-

PENSIONS POUR EMPLOYES.-

Les demandes de renseignements relatives à la législation sur les pensions doivent être adressées à Monsieur le Chef du Service du Travail et de la prévoyance sociale du Gouvernement Général à Léo.II.-

Toutefois, les correspondances ayant trait aux versements des cotisations prescrites pour les ordonnances provisoires en matière de pension ou par le décret du 10 octobre 1945 seront adressées, en double exemplaire, à Monsieur le Comptable des Pensions du Service du Travail et de la Prévoyance sociale du Gouvernement Général, Salle Sainte Anne à Léo.I.-

Les formulaires modèles I à V dont l'usage est prescrit par l'ordonnance n° 320/Trav. du 24 octobre 1945 pourront être obtenus chez Messieurs les Receveurs des Impôts contre paiement d'une taxe rémunératoire de 0,50 fr. par formule, à partir du 20 janvier 1946.-

Les demandes introduites par écrit devront mentionner le nombre de chacun des formulaires des modèles I à V. Il n'y sera donné suite qu'après réception de l'avis de versement.)

Je vous serais reconnaissant de me fournir pour le 15 MAI 1946 au plus tard les noms et le traitement mensuel des employés à votre service.-

Je vous ferai parvenir dès sa sortie de l'imprimerie un résumé des dispositions du décret du 10 octobre 1945.-

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.-

Pr. L'ADMINISTRATEUR TERRITORIAL empêché
L'AGENT TERRITORIAL PRINCIPAL, LABIAU,

RUHENGURI, le 6 mai 1946.-

N° /PIN.

OBJET:

Pension des employés.-

Monsieur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'article 2 du décret du 10 octobre 1945 est applicable aux employés asiatiques.-

Je vous rappelle ci-dessous le texte de l'avis au public paru dans le Bulletin Administratif n° 2 du 25 janvier 1946:

A V I S :-

PENSIONS POUR EMPLOYÉS.-

Les demandes de renseignements relatives à la législation sur les pensions doivent être adressées à Monsieur le Chef du Service du Travail et de la prévoyance sociale du Gouvernement Général à Léo.II.-

Toutefois, les correspondances ayant trait aux versements des cotisations prescrites pour les ordonnances provisoires en matière de pension ou par le décret du 10 octobre 1945 seront adressées, en double exemplaire, à Monsieur le Comptable des Pensions du Service du Travail et de la Prévoyance sociale du Gouvernement Général. Salle Sainte Anne à Léo.I.-

Les formulaires modèles I à V dont l'usage est prescrit par l'ordonnance n° 320/Trev. du 24 octobre 1945 pourront être obtenus chez Messieurs les Receveurs des Impôts contre paiement d'une taxe rémunératoire de 0,50 fr. par formule, à partir du 20 janvier 1946.-

Les demandes introduites par écrit devront mentionner le nombre de chacun des formulaires des modèles I à V. Il n'y sera donné suite qu'après réception de l'avis de versement.

Je vous serais reconnaissant de me fournir pour le 15 MAI 1946 au plus tard les noms et le traitement mensuel des employés à votre service.-

Je vous ferai parvenir dès sa sortie de l'imprimerie un résumé des dispositions du décret du 10 octobre 1945.-

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.-

Pr. L'ADMINISTRATEUR TERRITORIAL empêché
L'AGENT TERRITORIAL PRINCIPAL, LABIAU,

A.H. WILLEMS

Kinigi, le 8 mai 1946

Monsieur l'Administrateur Territorial,

Objet: Pension des employés

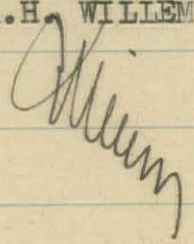
J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre sans n° du 6 mai 1946, relative à la pension des employés.

Je vous signale, que Monsieur VANDE VOORDE, B. n'est pas à mon service, mais a été engagé au service de Monsieur SPITAEELS.

Monsieur VANDEVOORDE, qui exerce une surveillance sur ma propre plantation, touche pour ses quelques services, une redevance à la tonne de pyrèthre produite, mais n'a aucun appointement fixe.

Veuillez agréer, Monsieur l'Administrateur Territorial, l'assurance de ma considération très distinguée.

A.H. WILLEMS



à Monsieur l'Administrateur Territorial à RUHENGARI

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGURI

N° /FIN.

OBJET:

Pension des employés.-

RUHENGURI, le 6 mai 1946.-

Monsieur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'article 2 du décret du 10 octobre 1945 est applicable aux employés asiatiques.-

Je vous rappelle ci-dessous le texte de l'avis au public paru dans le Bulletin Administratif n° 2 du 25 janvier 1946:

A V I S :-

PENSIONS POUR EMPLOYES.-

Les demandes de renseignements relatives à la législation sur les pensions doivent être adressées à Monsieur le Chef du Service du Travail et de la prévoyance sociale du Gouvernement Général à Léo.II.-

Toutefois, les correspondances ayant trait aux versements des cotisations prescrites pour les ordonnances provisoires en matière de pension ou par le décret du 10 octobre 1945 seront adressées, en double exemplaire, à Monsieur le Comptable des Pensions du Service du Travail et de la Prévoyance sociale du Gouvernement Général. Salle Sainte Anne à Léo.I.-

Les formulaires modèles I à V dont l'usage est prescrit par l'ordonnance n° 320/Trav. du 24 octobre 1945 pourront être obtenus chez Messieurs les Receveurs des Impôts contre paiement d'une taxe rémunératoire de 0,50 fr. par formule, à partir du 20 janvier 1946.-

Les demandes introduites par écrit devront mentionner le nombre de chacun des formulaires des modèles I à V. Il n'y sera donné suite qu'après réception de l'avis de versement.)

Je vous serais reconnaissant de me fournir pour le 15 MAI 1946 au plus tard les noms et le traitement mensuel des employés à votre service.-

Je vous ferai parvenir dès sa sortie de l'imprimerie un résumé des dispositions du décret du 10 octobre 1945.-

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.-

Pr. L'ADMINISTRATEUR TERRITORIAL empêché
L'AGENT TERRITORIAL PRINCIPAL, LABIAU,

Le 11/6/46

A Monsieur l'Administrateur
du Territoire de
Ruhengeri

Monsieur l'Administrateur, Suite à v^{re} lettre
du 6 mai 1946, j'ai l'honneur de porter à
v^{re} connaissance que je n'ai pas d'employé
européen ou Asiatique à mon service,
mon frère M^r Pierre Rops n'entrant en
fonctions sur ma plantation que le jour
où je rentrerai en Europe, à moins de
dispositions contraires —

Truilly agrée,
Monsieur l'Administrateur, l'expression
de mes sentiments distingués,

Philippe Rops

Colon

Ruhengeri

Résidence du Rwanda
Territoire de Ruhengeri

Ruhengeri, le 30 juillet 1947.-

N° 641/P.N.

OBJET:
Location gîtes étape.-

Monsieur,

Copie

J'ai l'honneur de vous faire savoir que le Service des Finances du R.U. m'avise que le taux de location des gîtes d'étape, est de 25 frs. par nuit.-

Comme vous avez occupé le gîte de Ruhengeri pendant 40 nuits consécutives en janvier et février 1947 et qu'il ne vous a été facturé que 10 frs par nuit, vous êtes redevable au Trésor de la différence, soit 40 nuits à 15 frs. = 600 frs. Je vous serais obligé de vouloir bien me faire parvenir cette somme, par retour du courrier.-

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.-

L'Administrateur Territorial, a.i?,
WILLEMS,

A Monsieur GOETHAIS
Colon
à

K I S E N Y I

K u mutware, *Bosi*

Ndakumenyesha ko mu ihoro ly'uwa 20 wa mars bibye isanduku
ilimo amafanga ahitwa Iubarika mu nzu ya INEAC;
Isanduku yarabonetse, aliko na none amafanga bali bayatwaye
Dore umubare wayo: 39.622^{frs},98

Dore inoti zalimo:

1° Inoti nshya z'amafranga 10 série Y 525.000

2° " " " 5 série A 885.700

3° " " " 20

4° Inoti ishaje y'amafranga 1.000

Agafuka~~x~~ kirabura kalimo amafanga y'ibikoroto bya 2 yose
yali 2.500

Amafanga 1.000 y'ifanga

H alimo n'ibikoroto by'amafranga 5

Aliho igihe babona isanduku, bahasanze amafanga 763,50^{frs}
y'ibikoroto.

Uluzi lero ko bene uwo muntu akwiye guhanwa, nicyo gituma
nkubira ko ugomba kumushakana umwete cyane

Ruhengeri, le 15 avril 1945.

L'Administrateur Territorial, ANTONIS-

P/O

SEN

Г. Умунтаракеренг дэлгэрлэгт "УИХОНИС"
 Бүрэнхэлт' нь 12 салттай юм.

Умунтаракеренг нь нэгдүгээр хэсэгт нь

1. Гүнзгийрхонд нь нэгдүгээр хэсэгт нь нэгдүгээр хэсэгт нь
 1. Гүнзгийрхонд нь

Умунтаракеренг нь нэгдүгээр хэсэгт нь нэгдүгээр хэсэгт нь
 1. Гүнзгийрхонд нь

Умунтаракеренг нь нэгдүгээр хэсэгт нь

1. Гүнзгийрхонд нь

Умунтаракеренг нь нэгдүгээр хэсэгт нь

1. Гүнзгийрхонд нь

2. " " " 50

3. " " " 2 салттай 882.100

4. " " " 10 салттай 1.252.000

Бүрэнхэлт нь:

Бүрэнхэлт нь: 20.033.28

Умунтаракеренг нь нэгдүгээр хэсэгт нь нэгдүгээр хэсэгт нь
 1. Гүнзгийрхонд нь

Умунтаракеренг нь нэгдүгээр хэсэгт нь

К. И. Бүрэнхэлт

Бүрэнхэлт

SERVICE DES FINANCES

N° 197 /Fin

O b j e t:

Mandats-poste
Recherches

190/Fin

12/2/48

up. 14/2/48.
178/Fin

Monsieur le Comptable (tous)

J'ai l'honneur de vous transmettre ci après copie de la lettre n°4/94/4801 du 27/1/48 que m'adresse Monsieur le Directeur des Postes de Léopoldville:

" L'Administration des Postes de Belgique me charg
" d'effectuer des recherches au sujet du mandat dé
" ci-après:

" Origine Date N° Monta

" Bruxelles-chèques 28 juin 46 1031 99,

" Expéditeur: Caisse Nationale des Pensions de Gue

" à Bruxelles.

" Bénéficiaire: GALLOO, Marcel, frère à la Mission d

" Pères Blancs de Birombo par Nyanza

" D'après une lettre de l'intéressé le ti

" aurait été payé.

" D'autre part aucun bureau postal de la

" région n'a porté le titre en dépense; dans ces

" conditions, je vous saurais gré de vouloir bien

" examiner si le mandat n'aurait pas été payé par

" comptable qui aurait omis de le transmettre à un

" office postal.

Le Directeur des Postes,

L. VANDER VOORT,

sé/ L. VANDER VOORT,

Je vous prie de vouloir bien effectu
les recherches nécessaires et me faire connaître le
plus rapidement possible si le mandat en question a
été payé par vos soins et à quelle date éventuellem
vous auriez expédié le document au Percepteur des
Postes de votre ressort.

Le Chef du Service des Finances

R. DELESTRAIT,

A Monsieur le Comptable
Territorial de et à

RUHENGRI.

Recu le 14/2/48
Reçu le 14/2/48 - 178/Fin

Ruhengeri



12286